

英语句型 and 惯用法

[英] A. S. 荷恩毕 著



商务印书馆

41.683

616

52

英语句型和惯用法

〔英〕A. S. 荷恩毕 著

刘贤彬 蔡丕杰 译

商务印书馆

1981年·北京

英语句型和惯用法

[英] A. S. 荷恩毕 著

刘贇彬 蔡丕杰 译

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号)

新华书店北京发行所发行

北京第二新华印刷厂印刷

787×1092毫米 1/32, 14⁵/₁₆。印张 327千字

1981年3月第3版 1981年3月北京第4次印刷

印数 85,500 册

统一书号: 9017·77 定价: 1.55元

50112011

译者的话

1965年我们根据旧版翻译了《英语句型和惯用法》，帮助读者学会合乎惯用法的英语。这次我们根据1975年再版的《英语句型和惯用法》(*Guide to Patterns and Usage in English, Second Edition*)一书重新翻译。在重译过程中，承陈安全、周敬华、唐仁光三位同志大力协助，特此志谢。这次重译，尽管我们作了努力，但错误和缺点恐仍难免，希读者批评指正。

再版序言

我编写本书的目的，是为那些以英语作为外国语或第二语言而学习的程度较高的学生，提供帮助和指导。传统的语法书提供有关词法 (accidence) 和句法 (syntax) 的知识，它一开始就是对各种词类 (parts of speech) 的论列，而且经常涉及语言的历史发展。这种旧式语法书提供了不少有关语言的知识，但是没有帮助学生如何使用这种语言。句法分析 (analysis) 和词法分析 (parsing) 作为一种智力锻炼可能有好处，但在其他方面就没有多大价值。

句法分析在学习的后一阶段是有帮助的，但初学的人更应该关心句子的构造。因此他必须熟悉英语的各种句型，必须懂得单词该如何搭配，懂得某些种类的单词在句子中的正常位置，以及这些单词中的哪一个词该放在什么地方。他也必须懂得这些单词(例如副词以及副词短语)在句子中还有什么其他可供选择的位置。

三十年代为外国学生开设英语课程时多着重于词汇条目的选择，较少注意语言结构的句型。过去三十年中情况发生了改变，现在已将重点从词汇的掌握转移到句子的结构和句型上了。

懂得如何按照正确的词序进行单词的搭配，这与懂得单词的意义是同等重要的；而在各种句型中动词句型要算是最重要的了。学习英语的人如果不熟悉这些句型，就无法运用他所学到的词汇。他可能因为曾经听过和见过 I intend (或

hope, want, propose) to come 这样的句子,就讲出和写出 *I suggest to come; 因为听过和见过 Please tell me the meaning of this sentence, 就认为可以讲出或写出 *Please explain me this sentence. 由于 He began talking about the weather 和 He began to talk about the weather 两句的意义十分相近,就可能错误地认为 He stopped talking about the crops 和 He stopped to talk about the crops 这两个句子有着同样的意义。由于我们可以说 I like to travel, 他可能又错误地认为 *He dislikes to travel 也和 He dislikes travelling 一样无可非议。

同样,在使用某个名词或形容词的同时,应该熟悉它所采用的句型,这对学习英语的人是十分重要的。当他使用 kind 和 thoughtful 这样的形容词时,他应该熟悉这些形容词在引导词 it 或感叹词 how 后面的用法。

It was kind (或 thoughtful) of you to meet me at the station.

How kind (或 thoughtful) (it was) of you to meet me at the station!

至于象 anxious 这样的形容词,他必须熟悉如何把它和不同的前置词用在一起(例如 anxious for news, anxious about someone's health), 而当 anxious 的意义是 eager(切望)时,必须熟悉如何和不定式用在一起(例如 anxious to start)。

本书附有题目索引及单词索引。单词索引只选收了本书中提到的单词,但它不能代替词典。读者在学习过程中最好能随时把一些将来有用的普通单词的句型范例记在卡片或活页簿上。例如动词 succeed, 读者可以记下 They succeeded

in climbing Mt Everest¹ (VP3A) 这样的例句。又如名词 intention, 读者可以记下 He has no intention of going (NP2), 他还可以加上 It was not his intention to go 的例句。如果读者还记有动词 intend 的例句如 He does not intend to go (VP7A), 那么, 当他需要使用 intention 和 intend 时就有充分的参考资料了。一部好的词典也能提供有关句型的资料, 但是自己动手收集资料总是一种牢记英语习惯用法的极好途径。

想学会讲英语与写英语的人当然要关心语法是否正确的问题, 但他还应该关心所讲所写是否合乎习惯用法, 应该关心所用的英语是否会使听者或读者产生一种矫揉造作的感觉, 或者在应当采用非正式文体时, 使人感到过于正规拘谨。本书第五篇从一个新的角度来处理这个问题。对于 be, have, can (could), will (would), shall (should), may (might), must, ought 这样的助动词和情态动词不再逐一叙述它们的用法, 而是从具体场合出发加以讨论。“义务”或“职责”这一概念可以用 necessity (或 necessary), compel (或 compulsion, compulsory), oblige (或 obligation, obligatory) 等单词来表达(参看 5.51—60 的例句)。但是, 除了在正式的文体内, 以英语为本国语的人却未必会用到这些单词。他们宁可用 have to (或 have got to), must, ought to 或 should 等结构来代替。而对于学习英语的外国学生来说, 这些不规则的 (irregular) 或不完全的 (defective) 动词却比上述那些较为正式的单词更难于运用。初学的人总喜欢用一些较为正式的单词, 因为就句型来说, 用正式的单词比用非正式的单词或口语中的单词容易。本书把有关“义务”与“需要”、“准许”、

1 Mt Everest 即 Mt Jolmo Lungma (珠穆朗玛峰)。——译者注

“可能性”、“成就”、“希望”与“愿望”等概念的各种可能表达方法类集在一起,并附上许多例句,这样读者就能够熟悉最常用来表达这些概念的各种说法了。

本书也从同样的角度来讨论时间 (time) 和时态 (tense) 问题(见第二篇)。本书以时间 (time) 而不以时态 (tense) 为出发点,虽在书中列举各种时态,但并未叙述每一种时态的用法。譬如说,在某一个特定的时间或某一种特殊的情况下可以采用哪一种或哪几种时态? 或者有哪些等同的时态(例如 going to 可用来表示将来时间)可供采用而且较宜于采用?

本书并未列举不正确的英语实例而要求读者改正错误,这是一个完全正确的原则。以习题形式出现的改错练习是有害的。书中偶尔也出现用法错误的实例,但这些错误都是一些英语教师们从经验中认为是经常发现的,书中出现的错误实例都在前面加上星号以资识别,如上面所举的 *Please explain me this sentence. 星号有时也用来表示某个语法上并无错误而只是不大通顺或不合惯用法的句子,这个句子还有其他更好的写法。例如 *A map is on the wall 这样的句子并没有错误,但是改为 There is a map on the wall 会更妥当。如果读者事先对此有所警戒,他就不至于造出 *Four windows are in this room 这种难以接受的句子来了。

本书个别地方曾提到词序 (word order) 可随着不同的重读而改变,也曾涉及某些单词读音的强式与弱式问题,所有这些方面都使用了音标和声调符号,这些符号将在导论部分加以说明。

A. S. 荷恩毕

1975 年

略 语 表

AF	anomalous finite	特殊限定动词
AP	adjective pattern	形容词句型
DO	direct object	直接宾语
EPA	end-position adverbial	末位状语
FPA	front-position adverbial	首位状语
IO	indirect object	间接宾语
MPA	mid-position adverbial	中位状语
NP	noun pattern	名词句型
S	subject	主语
VP	verb pattern	动词句型
vi	intransitive verb	不及物动词
vt	transitive verb	及物动词

• 指符号后面的词句不通顺或不合习惯用法。

目 次

导论: 英语口语	1
第一篇 动词和动词句型	7
定义	7
特殊限定动词的作用	10
有关特殊限定动词的一些说明	18
动词句型	30
动词句型提要	31
第二篇 时间和时态	159
复合时态	160
其他动词组合	161
动词“Write”的变化	163
当前(或真实)的现在	165
全面概括性的时间	169
过去时间	171
概括性的现在	176
概括性的过去	184
将来时间	191
概括性的将来	197
重复发生或习惯性的动作及延续的状态	199
知觉动词	204
非结束性动词	208
表始动词	212
第三篇 名词、限定词和形容词	221
名词句型	222

限定词	232
形容词句型	268
形容词等同语	284
名词当修饰语	285
分词	287
动名词	289
前置词短语	289
副词	291
所有格	292
关系子句	298
第四篇 状语	315
位置分类	316
首位副词	316
中位状语	317
末位状语	317
作用分类	318
时间状语	318
时间状语的位置	322
频度状语	323
其他中位副词	330
持续状语	334
地点和方向状语	336
程度和方式状语	336
两个或两个以上状语的词序	338
副词虚助词	342
同一词形的形容词与副词	344
第五篇 不同概念及其表达法	365
命令, 指示, 请求, 邀请, 建议, 禁止	365
准许	373
或然性和近似性	376

可能性	379
能力和成就(及其相反概念)	383
意图	388
计划和安排	390
义务和需要	393
决定和决心; 意愿	399
允诺; 威胁; 拒绝	403
愿望; 希望; 宁愿	405
目的和结果	411
原因; 理由	416
比较和对比	421
让步	425
条件和假设	430
索引.....	440
第一版和第二版动词句型对照表.....	455

导论：英语口语

本世纪中叶之前，语法家们主要关心的是书面语言，较少关心口语。他们较多关心的是语言的书面形式，而忽略了口语用法。不少语法书仍然几乎全从书面材料中寻章摘句来说明句法。帕麦尔 (H. E. Palmer) 所著的《英语口语语法》(*A Grammar of Spoken English*) (1924年初版) 是值得注意的例外。这部独创一格的著作中所有例子都用音标表示。

语言的口语形式应当和其正式的书面的形式看得同等重要，这一点已经为人们所接受了。这就意味着对语言的语音、重读的类型、节奏和语调都必须加以注意。本书和《牛津现代高级英语词典》(*The Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English*) 一样，很少从书面材料中选用例句。绝大部分例句都是典型的英语口语，而典型的正规英语书面语也常用来作为对比。

有关这几方面有不少权威性的著作，在本文之后附有简短的书目。目前通用的标音和标调符号有好几种，现将本书偶而使用的符号简介如下。

语音：音标符号说明

本书是和《牛津现代高级英语词典》(第三版) 配合使用的，并采用了温泽·刘易斯 (J. Windsor Lewis) 在该词典中使用的音标符号。该词典封面内页就载有这些符号。

1109508

元音和双元音

	元音和双元音	例 词		元音和双元音	例 词
1	[i]	see [si]	11	[ə]	fur [fə(r)]
2	[ɪ]	sit [sɪt]	12	[ə]	ago [əˈɡəʊ]
3	[e]	ten [ten]	13	[eɪ]	page [peɪdʒ]
4	[æ]	hat [hæt]	14	[əʊ]	home [həʊm]
5	[ɑ]	arm [ɑm]	15	[aɪ]	five [faɪv]
6	[ɒ]	got [ɡɒt]	16	[aʊ]	now [naʊ]
7	[ɔ]	saw [sɔ]	17	[ɔɪ]	join [dʒɔɪn]
8	[u]	put [pʊt]	18	[ɪə]	near [nɪə(r)]
9	[ʊ]	too [tu]	19	[eə]	hair [heə(r)]
10	[ʌ]	cup [kʌp]	20	[ʊə]	pure [pjʊə(r)]

辅 音

	辅 音	例 词		辅 音	例 词
1	[p]	pen [pen]	13	[s]	saw [sɔ]
2	[b]	bed [bed]	14	[z]	zoo [zu]
3	[t]	tea [ti]	15	[ʃ]	she [ʃi]
4	[d]	did [dɪd]	16	[ʒ]	vision [ˈvɪʒn]
5	[k]	cat [kæt]	17	[h]	how [haʊ]
6	[g]	get [get]	18	[m]	man [mæn]
7	[tʃ]	chin [tʃɪn]	19	[n]	now [naʊ]
8	[dʒ]	June [dʒʌn]	20	[ŋ]	sing [sɪŋ]
9	[f]	fall [fɔl]	21	[l]	leg [leg]
10	[v]	voice [vɔɪs]	22	[r]	red [red]
11	[θ]	thin [θɪn]	23	[j]	yes [jes]
12	[ð]	then [ðen]	24	[w]	wet [wet]

某几个辅音,主要是 [n] 和 [l], 有时可以自成音节, 在这种情况下, 为了避免混淆不清, 将这两个音标分别印为 [ŋ] 和 [l̩], 如 governor [ˈɡʌvənə(r)] 和 middling [ˈmɪd̩lɪŋ].

[... (r)]: 这表示只有在紧接着的词是以元音开始,而中间没有停顿,这个 [r] 才要发音,例如 far away [fɑr ə'wei].

重读和音调

说话时在词或音节上加以力气称为重读。声音的相对高低称为音调,音调可以保持高平或低平,也可以升降。重读和音调是密切相关的。

在 examine 这个词里重读落在第二音节,第一、三音节不重读。在 examination 这个词里第四个音节要强重读(或主重读),第二个音节要弱重读(或次重读),其他音节不重读。主重读的音节有典型的音调变化,或者是升,或者是降。

不少教科书和词典用短竖线来表示重读。['] 表示主重读,[,] 表示次重读。例如,examine 标作 [ɪg'zæmɪn], examination 标作 [ɪg,zæmɪ'neɪʃn], 这种符号并不直接表示其调值。

最近的教科书和词典已经改用一套既表重读又表音调的符号。按照这套符号,['] 不仅表示重读,而且表示高平调。短斜线 [ˊ] 表示重读和高降调。除了这个表示从高调降到低调的符号外,句子的基本调型可以使用下列符号来加以说明;[,] 表示从中调降到低调,[,] 表示从低调升到中调,[] 表示从中调升到高调,有时在一个英语单词(甚至是单音节词)里可以紧接着出现两个这样的音调变化,常见的有表示高降低之后紧接着低升中的 [ˊ,ˊ]。两个音节都标高平调时,后者比前者略低。如果一句以正常的低平调的非重读词开始,这些词就不标调。其他不标调的词或音节的音调和它们前面标调的词或音节相同。一句中不止一个独立语调群时,在每一个完整的语调单位之后用竖线 [|] 隔开,新的语调群开头的未

加标调的单词和音节可以与新句子开头的单词和音节同样处理。

对于熟悉数字标调符号的人说来，特拉奇—史密斯 (Trager-Smith) 体系和本书中的五种调号之间的关系为：

(i) [ˊ] = [3—1]

(ii) [ˈ] = [3—3]

(iii) [ˊ] = [2—3]

(iv) [ˌ] = [2—1]

(v) [ˌ] = [1—2]

例如：[ˊ ˌ] = [3—1—2]

互相关联的语句的例子

Jane can speak ˊFrench. 珍妮会讲法语。

这是普通陈述句的典型语调。Jane 等词读低平调，French 读高降调。Can 不重读，念 [kən]。

ˊCan Jane speak ˊFrench? 珍妮会讲法语吗？

高升调或低升调（如句子里的 French）是需要用 “Yes” 或 “No” 来回答的问句的典型语调。Can 用高平调表示这个词要重读，念 [kæn]。整句念作 [ˊkæn dʒeɪn spɪk ˊfrentʃ]。

Can ˊJane speak ˌFrench?

这句也一样，不过 Jane 用高平调，这样强调了 Jane，can 被弱化念 [kən]。整句念作 [kæn ˈdʒeɪn spɪk ˌfrentʃ]。

有时在一个调子中有不止一种声调变化，如降升调 [ˊ ˌ]，升降调 [ˌ ˊ] 等。它们可涉及一个或更多的音节。它们用来表示特殊的意义，常含有某种弦外之音。这些调型的详细用法可参阅所附书目。以下是几个简单的例子。

I ˊcanˊt help you ˌ, now. 我现在不能帮你。

Now 用降升调表示说话者也许以后能帮忙。

I 'can't help you now.

降调和升调分别落在不同的词上，表示对两个重要的词同样关注，而在上句中特别着重 now.

This dictionary 'costs more. 这部词典贵一些。

这句含义为“…但是它的价值更大”。在本句可能出现的上下文中，more 虽然标了升调，却可以看作是和 costs 共用一个降升调，本句中注意的中心几乎全在 costs 上。也可以把两个符号都放在唯一重要的词 costs 之前，来表示完全相同的读音。即：

This dictionary ` , costs more.

虽然这种记号比较不够明白，但说话者在这样的上下文中表明，他认为 more 这个词一点不比 “The dictionary's `dearer”（这部词典索价高一些）一句中 dearer 的第二个音节更为重要。这两句虽然措词不同，意思却是完全一样的。

阅 读 书 目

语 音 语 调

- | | |
|-------------------|---|
| A. C. Gimson | <i>An Introduction to the Pronunciation of English</i>
(Edward Arnold, 1962) |
| M. A. K. Halliday | <i>A Course in Spoken English: Intonation</i> (Oxford University Press, 1970) |
| R. Kingdon | <i>The Groundwork of English Stress</i> (Longman, 1958) |
| R. Kingdon | <i>The Groundwork of English Intonation</i> (Longman, 1958) |
| J. D. O'Connor | <i>Better English Pronunciation</i> (Cambridge University Press, 1967) |